

Provincia Autonoma di Bolzano
Direzione provinciale Formazione professionale
in lingua tedesca
Ufficio Apprendistato e formazione dei maestri
professionali
Via Dante 11
39100 Bolzano

Tel. 0471 416980
E-Mail: apprendistato.maestro@provincia.bz.it
PEC: lehre.apprendistato@pec.prov.bz.it

Domanda di equiparazione
di un titolo della formazione professionale conseguito all'estero con un attestato di fine apprendistato
(Legge provinciale del 4 luglio 2012, n. 12 e successive modifiche, »Ordinamento dell'apprendistato«, articolo 17)

Il/la richiedente ,
nome e cognome

nato/a a
data di nascita luogo di nascita

residente a
CAP luogo

indirizzo
via, n.

telefono
telefono fisso cellulare

e-mail

- in possesso della cittadinanza di uno Stato membro
 in possesso della cittadinanza di uno Stato dell'area SEE
(Norvegia, Liechtenstein, Islanda) o cittadinanza svizzera o sammarinese
 in possesso dello stato di rifugiato
 in possesso dello stato di protezione sussidiaria

chiede l'equiparazione del seguente titolo della formazione professionale conseguito all'estero:

professione

presso

il
(camera di commercio, luogo, stato) data

e dichiara

- (nel caso in cui i documenti sotto elencati non venissero consegnati in originale o in copia autenticata) che le copie dei documenti corrispondono all'originale (tale possibilità di dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'articolo 19 del DPR n. 445/2000 è prevista solo per i cittadini italiani e per i cittadini di uno stato membro dell'UE).

Allegati

Copia della propria carta d'identità non autenticata

Originale o copia autenticata del certificato/diploma

Se il certificato/diploma **non è stato conseguito in Germania, Austria, Belgio, Irlanda, Francia o Danimarca**, inoltre:

Legalizzazione della firma sul certificato/diploma da parte della rappresentanza diplomatica italiana nel paese in cui è stato conseguito il diploma (consolato o ambasciata). Nei Paesi che hanno aderito alla Convenzione dell'Aia del 5 ottobre 1961, la legalizzazione può essere effettuata mediante l'apposizione della cosiddetta apostilla.

"Dichiarazione di valore del titolo di studio" rilasciato dalla rappresentanza diplomatica italiana nel Paese in cui è stato conseguito il diploma (consolato o ambasciata) se i certificati/diplomi sono stati rilasciati in un **Paese extracomunitario**. Nel caso di diplomi rilasciati in Svizzera, è possibile rinunciare al certificato di valore. In questo caso, si prega di contattare l'ufficio in anticipo.

Programmi d'esame, quadri formativi, orari delle lezioni oppure quadri orario rilasciati dalla scuola frequentata nel paese d'origine ed eventualmente ulteriori documenti utili (ad es. pagella annuale). Nel caso di diplomi provenienti dalla Germania, dall'Austria e dalla Svizzera in alcuni casi si può derogare da tale requisito. In questo caso, si prega di contattare l'ufficio in anticipo.

(Non necessario se il certificato/diploma è incluso nell'elenco dei certificati di apprendistato equiparati tra l'Alto Adige e l'Austria: <https://tinyurl.com/Verzeichnis1>; <https://tinyurl.com/Verzeichnis2>)

Se i documenti non sono stati rilasciati in tedesco o in italiano, inoltre:

Traduzione ufficiale del diploma e dei documenti da parte della competente rappresentanza italiana nel paese in cui è stato conseguito il diploma (consolato o ambasciata) o da un traduttore giurato (ad es. presso il Tribunale della Pace).

Informativa ai sensi del Reg. UE. 679/2016 (GDPR)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati all'interno dell'Amministrazione provinciale, anche in forma digitale, secondo il Regolamento europeo 679/2016 (GDPR) ed il Codice privacy (D.lgs 196/2003 e succ. mod.). I dati devono essere forniti per poter svolgere le funzioni amministrative richieste. In caso di rifiuto dei dati le richieste o domande presentate non possono essere trattate. All'interessato competono i diritti previsti dagli Artt. 15-21 del GDPR, e quindi potrà accedere ai suoi dati chiedendone la rettifica, l'integrazione, e – ricorrendone gli estremi di legge – la cancellazione o la limitazione del trattamento. I dati raccolti verranno conservati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità per le quali sono trattati (Art. 5, GDPR) o in base alle scadenze previste dalle norme di legge. Il modulo per l'esercizio dei diritti è accessibile alla pagina web seguente: <http://www.provincia.bz.it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp>

Maggiori dettagli al seguente link <http://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/formazione-professionale/service/leggi-disposizioni.asp>.

Data

firma